

にしとうきょうし 西東京市 じょうほう 情報の情報

(広報西東京から) 2020年 4月 5日発行

発行: 西東京市 問合せ: 文化振興課 TEL: 420-2817

制作: 西東京市多文化共生センター



Nishitokyo Newsletter

(Editing version of the city bulletin Nishitokyo) Issued on Apr.5.2020

Publisher: City of Nishitokyo Producer: NIMIC

Reference: Cultural Promotion Section Tel:420-2817

2020年度施政方針 ~「健康」応援都市を目指して~

—丸山浩一市長表明—

私は市長についてから、「人・まち」の健康を考えてきました。まち全体の健康水準を向上させるために、皆で応援しあえるまちにしたい、そのようなまちを「健康」応援都市として、その実現に全力で取り組んできました。

2019年3月に総合計画・後期基本計画をたて、その中で人と社会がつながり、一人ひとりが生きがいを持って助け合いながら暮らしていくことができるよう、「多世代交流」「健康なライフスタイルづくり」「拠点づくり」の3つからできている「健康都市プログラム」を作りました。

このプログラムをもとに健康なまちづくりを進めていきたいと考えています。

西東京市くらしの情報は市役所ロビー、図書館、公民館にあります。毎月5日発行。無料。

西東京市ホームページ(英語版) / 中国語・ハングルはPDF
<http://www.city.nishitokyo.lg.jp/english/index.html>

니시도쿄시 생활 정보

(홍보 니시도쿄에서) 2020년 4월 5일 발행

발행: 니시도쿄시 문의처: 문화진흥과 Tel: 420-2817

제작: 니시도쿄시 다문화공생센터

니시도쿄시 홈페이지(영어판) / 중국어・한글은 PDF
<http://www.city.nishitokyo.lg.jp/english/index.html>



2020년도 시정방침 ~「健康」응원도시를 목표로~ —마루야마 코우이치 시장 표명—

저는 시장이 되고 나서부터,「사람・마을」의 건강을 생각해 왔습니다. 마을 전체의 건강 수준을 향상시키기 위해 함께 응원하는 마을로 하고 싶고, 그러한 마을을「건강」응원도시로써, 그 실현에 전력을 다해 힘써 왔습니다.

2019년 3월에 종합계획・후기기본계획을 세워, 그 안에서 사람과 사회가 이어져, 한사람 한사람이 삶의 보람을 가지고 서로 도와가며 생활 할 수 있도록,「다세대교류」「건강한 라이프스타일 만들기」「거점 만들기」의 3가지부터 가능하도록「건강도시 프로그램」을 만들었습니다.

이 프로그램을 토대로 건강한 마을 만들기를 추진해 나가려고 생각하고 있습니다.

니시도쿄시 생활정보는 시청 로비, 도서관, 공민관에 있습니다. 매월 5일 발행. 무료.

Nishitokyo-shi Homepage in English / PDF for Chinese & Hangul
<http://www.city.nishitokyo.lg.jp/english/index.html>

The 2020 Administrative Policy: In Quest of “Health Support City” – by Mayor Koichi Maruyama

Since I became Mayor, the health of “the People and the Town” has been one of my biggest concerns. To increase the health level of our whole town and its people, we have envisioned a town of collaboration by all citizens, naming it “Health Support City”. We have tried our best to make our vision come true. In March 2019, we set up the over-all project and the second half primary project, in which the “Health City Program” was launched. This program consists of three parts, “Multi-generational Interaction”, “Healthy Life Styles” and “Citizens’ Footholds”. It will strongly promote our efforts to create a town which is healthy for all.



Nishitokyo Newsletter is available at the reception hall of City Offices), the local libraries and the Public Halls (Kominkan). Issued on the 5th of each month. Free.

西東京市生活信息

(选自西東京市报) 2020年4月5日发行

发行: 西東京市 咨询: 文化振兴课 Tel: 420-2817

制作: 西東京市多文化共生中心

西東京市首页(英语版) / 中国語・韓国語: PDF
<http://www.city.nishitokyo.lg.jp/english/index.html>

2020年度施政方針

以实现「健康」支援都市为目标 —丸山浩一市長表明—

我自就任市长以来,一直思考「人・城市」的健康。为提高城市整体健康水准,实现人们互相支持的城市,使这样的城市做为「健康」支援都市,我们一直在努力实现这一目标。

2019年3月制定了综合计划・后期基本计划,其中为使人与社会紧密相连,人人能够抱有生活目标,相互扶持共同生活,制定了由「多世代交流」「创造健康的生活方式」「建立据点」三项组成的「健康都市计划」。

我们希望基于此计划推进健康的城市建设。

西東京市生活信息 放置在市役所大厅,图书馆,公民馆。每月5号发行。免费。

小中学校の教育費に困っている人へ教育費を援助します

がくようひんだい しゅうがくりこう こうがいかつどうひ きゅうしょくひ ふくきょうざいひ
学用品代、修学旅行などの校外活動費、給食費、副教材費、
がっこうびょう むしば ちゅうじえん ちりょうひ きょういくひ いちぶ えんじょ
学校病(虫歯、中耳炎など)の治療費などの教育費の一部を援助
します。前年度に引き続き希望する人も再び申請してください。

※火災や天災などに遭われた人は問い合わせてください。

対象：①保護者と子どもが市内に住んでいる。

②国公立小・中学校に通っている。

③2019年1月～2019年12月の世帯の収入金額が生活保護法の基準額(家族の人数によって違う)の1.5倍より少ない。
申込受付：とき・ところ：4月6日(月)～30日(木) 学務課
(田無第二庁舎3階) 4月20日(月)～24日(金) 保谷庁舎

の東分庁舎(地下1階)

必要な書類：市役所に直接持ってきてください。

- (1) 就学援助費申請書(市内の小中学校、受付窓口で配ります。)
- (2) 添付書類(コピーでもOKです。)
 - a. 給与収入がある人：2019年分の源泉徴収票
 - b. 自営収入がある人：2019年分の所得税の確定申告控えなど
 - c. その他の収入がある人：2019年に得た収入証明
 - d. アパートに住んでいる人：2019年12月の家賃が分かるもの(契約書など) ※郵送での受付はできません。

問合せ：学務課 ☎ 042-420-2824

초 중학교의 교육비로 곤란한 사람에게 교육비를 원조합니다

학용품비, 수학여행 등의 교외활동비, 급식비, 부교재비, 학교병(충치, 중이염 등)의 치료비 등의 교육비 일부를 원조합니다.
전년도에 이어 희망하는 사람도 다시 신청하여 주십시오.
※화재나 천재 등의 피해를 입은 사람은 문의하여 주십시오.
대상：①보호자와 아이가 시내에 거주하고 있다.

②국공립 초·중학교에 다니고 있다.

③2019년 1월 ~ 2019년 12월의 세대의 수입금액이 생활보호법의 기준액(가족의 인원수에 의해 다름)의 1.5 배 보다 적음. 신청접수：일시·장소：4월 6일(월) ~ 30일(목) 학무과(타나시 제2청사 3층) 4월 20일(월) ~ 24일(금) 호야청사의 동분청사(지하 1층)

필요한서류：시청에 직접 가지고 와 주십시오.

- (1) 취학보조비신청서(시내의 초중학교, 접수창구에서 배부 합니다)
- (2) 첨부서류(복사본도 가능합니다)
 - a. 급여수입이 있는 사람：2019년분 원청징수표
 - b. 자영수입이 있는 사람：2019년분의 소득세의 확정 신고부본 등
 - c. 그 외의 수입이 있는 사람：2019년에 발생한 수입 증명서.
 - d. 아파트에 살고 있는 사람：2019년 12월의 집세를 알수 있는 것(계약서 등) ※우편접수는 불가능

합니다. 문의：학무과 ☎ 042-420-2824

School Expense Support for those having financial difficulties paying school expenses for elementary and junior high school.

Nishitoyo City will subsidize a part of the education expenses such as expenses for school supplies, off-campus activities fees (like school excursions, school lunches and supplementary textbooks), and expenses for the treatment of certain diseases (like cavities, inflammation of the middle ear, etc.). Those who received subsidies last year are asked to apply for this year again in order to continue.

Please report being a victim of fire, a natural disaster or any other disaster.

Requirements for application: (1) both guardian and child live in the city; (2) the child goes to a national or public elementary or junior high school; (3) the household income between Jan. 2019 and Dec. 2019 is less than 1.5 times the standard amount under the welfare law (varying according to the number of family members).

Application (time and place):

Gakumuka (School Matters Section) (Tanashi City Office, Building 2, 3rd floor) – between Apr. 6 (Mon.) and 30 (Thu.)
Hoya City Hall/East Sub-office/Underground – between Apr. 20 (Mon.) and 24 (Fri.)

Required documents: please hand them in in person.

- (1) Application form for school expense support (available at each elementary or junior high school, and also at the city office)
- (2) Documents to be attached (copies are accepted)
 - a. the record of withholding over 2019, if you have an employment income.
 - b. a certificate of the final tax return over 2019, if you have a business income of your own.
 - c. a certificate of income over 2019, if your income is from other than the above two.
 - d. a document to certify your rent over December 2019, like a rental contract, if you live in a rented apartment.

Please do not send the above documents by post.

Inquiry: Gakumuka (School Matters Section) / Tel. 042-420-2824

为中小学教育费有困难的人提供教育费补助

补助学习用品费, 休学旅行等校外活动费、伙食费、补充教材费、学校病(虫牙、中耳炎等)的治疗费等一部分教育费。希望继续上一年度的人也请再次申请。

※遭到火灾或自然灾害的人请咨询。

对象：① 家长和孩子居住在市內。

② 在国公立中・小学上学

③ 2019年1月～2019年12月的家庭收入金额低于生活保护法的基准额的(因家庭人数而有所不同)1.5倍。

受理：时间・地点：

4月6日(星期一)～30日(星期四)学务课(田无第二厅舍3楼)、4月20日(星期一)～24日(星期五)保谷厅舍东分厅舍(地下1楼)

必要文件：请直接提交到市役所。

(1) 就学援助费申请书(在市內中小学、受理窗口分发)

(2) 附加文件(复印件也可)

a. 工资收入者：2019年份的源泉征收票

b. 自营业收入者：2019年份的所得税的确定申告的副本等。

c. 其他有收入者：2019年的收入证明

d. 租住公寓等的人：2019年12月的房租的凭证(租房合同等)

*邮寄受理不可 咨询：学务课 ☎ 042-420-2824



新型コロナウイルスにうつらないために！

とても大切なことは、「手洗い」と「せきエチケット」です。

正しい手の洗い方：せっけんを泡立て順番によく洗う。

- (1) 手のひら
- (2) 手の甲
- (3) 親指・爪のあいだ
- (4) その他の指のあいだ
- (5) 親指と手のひらのねじり洗い
- (6) 手の首



How to prevent an infection by the New Corona virus (Covid-19)

Most important are “washing hands” and “respiratory hygiene”.

The proper way to wash your hands: froth up soap and wash your hands well in the following order.

- (1) Palms of each hand
- (2) Backs of each hand
- (3) Thumbs and between the nails
- (4) Between the other fingers
- (5) Rub your thumb with the palm of the other hand
- (6) Wrists

新型コロナウイルスをうつさないために！

◎3つの咳エチケット

- 電車や職場、学校など人が集まる場所では、マスクをしよう。
- マスクがない場合は、ティッシュ・ハンカチで口、鼻をおさえる。
- まにあわない時は、袖で口・鼻をおさえる。

신종코로나바이러스에 걸리지 않기 위하여!

매우 중요한 것은, 「손씻기」와 「기침 에티켓」입니다.
올바른 손씻기 방법은: 비누로 거품을 내어 순서대로 잘 씻기.

- (1) 손바닥
- (2) 손등
- (3) 엄지손가락・손톱사이
- (4) 그 외 손가락사이
- (5) 엄지손가락과 손바닥을 돌려주면서 씻기
- (6) 손목

신종코로나바이러스를 옮기지 않기 위하여!

◎3개의 기침 에티켓

- 전철이나 직장, 학교 등의 사람이 모이는 곳에서는 마스크를 합시다.
- 마스크가 없는 경우에는, 티슈・손수건으로 입, 코를 가립니다.
- 준비하지 못한 경우에는 소매로 입・코를 가립니다.

How to Protect Others from Getting the New Corona virus!

◎Three tips for respiratory hygiene when you are coughing or sneezing.

- Wear a face mask at places where people gather, such as on the train, at your workplace and at school.
- Use a tissue or handkerchief to cover your mouth and nose if you do not have a face mask.
- Cover your mouth and nose with your sleeve in case you don't have time to get a tissue and you're not wearing a mask.

如何避免感染新型冠状病毒!

非常重要的是「洗手」「咳嗽的礼貌」

正确的洗手方法：肥皂打出泡沫按顺序洗净双手

- (1) 手掌
- (2) 手背
- (3) 拇指和指甲中间
- (4) 手指根之间
- (5) 搓洗拇指和手掌
- (6) 手腕

如何避免传染新型冠状病毒!

◎三个咳嗽的礼貌

- 在电车和职场，学校，等人聚集的地方，佩戴口罩
- 如果没有口罩，用纸巾，手绢等遮住口鼻
- 如果来不及，用袖子遮住口鼻



マスクをつける



袖・腕で
口をおおう



ハンカチ
ティッシュを使う



感染症対策 へのご協力をお願いします

新型コロナウイルスを含む感染症対策の基本は、「手洗い」や「マスクの着用を含む咳エチケット」です。

①手洗い

正しい手の洗い方

手洗いの前に

- ・爪は短く切っておきましょう
- ・時計や指輪は外しておきましょう

1



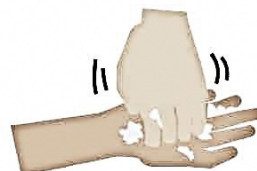
流水でよく手をぬらした後、石けんをつけ、手のひらをよくこすります。

2



手の甲をのぼすようにこすります。

3



指先・爪の間を念入りにこすります。

4



指の間を洗います。

5



親指と手のひらをねじり洗いします。

6



手首も忘れずに洗います。

石けんで洗い終わったら、十分に水で流し、清潔なタオルやペーパータオルでよく拭き取って乾かします。

②咳エチケット

3つの咳エチケット

電車や職場、学校など人が集まるところでやろう



何もせずに咳やくしゃみをする



咳やくしゃみを手でおさえる



マスクを着用する
(口・鼻を覆う)



ティッシュ・ハンカチで口・鼻を覆う



袖で口・鼻を覆う

正しいマスクの着用



1 鼻と口の両方を確実に覆う



2 ゴムひもを耳にかける



3 隙間がないよう鼻まで覆う

首相官邸 Prime Minister's Office of Japan

厚生労働省 Ministry of Health, Labour and Welfare

厚労省

検索



ヘルプマークを知っていますか

ヘルプマークは、赤地に白色のハートマークと十字のマークです。障害のある人や手助けを必要としている人が身につけて、災害時や日常生活の中で困った時、近くにいる人に手助けをお願いするためのマークです。

このマークを見かけたら、手助けや思いやりのある行動をお願いします。電車・バスの中で、席を譲ったり、駅や商業施設などで声を掛けてあげてください。
問合せ：障害福祉課 ☎042-420-2804



Do you know the Help Mark?

The Help Mark is a red tag adorned with a white heart and cross. People with a disability or in need of help will wear this tag, so that they can easily be recognized and get help from others in times of disasters or at any time that they need help in their daily lives.

If you see people with this tag, please offer them your help if they need. You can offer them your seat on the train or bus, or ask them if they need help at the station or shopping mall.

Inquiry: Welfare for the Disabled Section
Tel. 042-420-2804

男性の風しんの抗体検査・予防接種のお知らせ

対象：市内に住んでいる 1962年4月2日～1979年4月1日生まれの男性

申込み：4月20日(月)から保谷保健福祉センター健康課・田無庁舎2階保険年金課の窓口。又は、はがきに「風しんの抗体検査・予防接種」申込 ①住所②名前③生年月日④電話番号を書いて〒202-8555市役所健康課へ。市のHPから申し込む。
費用：抗体検査・予防接種は無料です。

※予防接種は、抗体検査の結果、接種が必要とされた人だけ。
※1962年4月2日～1972年4月1日生まれの人は申し込みは必要ありません。4月下旬にクーポンを送る予定です。

※1972年4月2日～1979年4月1日生まれの人は申し込みが必要です。詳しいことは、市HPまたは問い合わせ先へ
問合せ：健康課 ☎042-438-4021

ヘルプマークを 알고 계십니까

ヘルプマーク는, 빨간 바탕에 흰색의 하트마크와 십자 마크입니다. 장애가 있는 사람이나 도움을 필요로 하는 사람이 부차하고, 재해때나 일상생활 중에 곤란할 때, 근처에 있는 사람에게 도움을 청하기 위한 마크입니다.

이 마크를 보셨다면, 도움이나 배려 있는 행동을 부탁드립니다. 전철·버스안에서, 자리를 양보하거나, 역이나 상업시설 등에서 말을 걸어 주십시오.

문의 : 장애복지과 ☎042-420-2804

Rubella Antibody Test and Vaccination for Men

Eligibility: Male citizens living in Nishitokyo City and born between April 2 1962 and April 1 1979

Application: After April 20 (Mon.) 1. Visit the City Office (Health Section at Hoya Health and Welfare Center or Insurance and Pension Section at Tanashi Office 2nd floor);

2. Send a postcard to 〒202-8555 Nishitokyo City Office Health Section with the following information: "Rubella Antibody Test and Vaccination", your address, name, date and year of birth, and phone number; 3. Through the City web site.

Fee: The rubella antibody test and vaccination are free.

Vaccination is only for people screened with an antibody test.

People born between April 2 1962 and April 1 1972 will be sent a coupon for this test by the City, and need not apply in person. People born between April 2 1972 and April 1 1979 need to apply for this test in person. For more details, see the City web site or inquire.

Inquiry: Health Section Tel. 042-438-4021

你知道帮助标记吗

帮助标记是由红底白色的心形标记和十字标记组成。是为了带有这种标记的残疾人和需要帮助的人，在灾害时或日常生活中遇到困难时，向附近的人请求给予帮助的标记。

看到这种标记，请提供你的帮助和关爱之心。请在电车·公交车上让座，在车站或商业设施等提供方便。

咨询：障害福祉課 ☎042-420-2804



남성의 풍진항체검사 · 예방접종의 알림

대상 : 시내에 거주하고 있는 1962년4월2일~1979년4월1일 출생한 남성.

신청 : 4월20일 (월)부터 호야보건복지센터 건강과·타나시

청사 2층보험연금과 창구. 또는 엽서로「風しんの抗体検査・予防接種」신청 ①주소 ②이름 ③생년월일

④전화번호를 적어서 〒202-8555市役所健康課로. 시의 HP에서 신청. 비용 : 항체검사·예방접종은 무료입니다.

※예방접종은, 항체검사결과 접종이 필요한 사람만.

※1962년4월2일~1972년4월1일에 태어난 사람은 신청할 필요가 없습니다. 4월하순에 쿠폰을 보낼 예정입니다.

※1972년4월2일~1979년4월1일 태어난 사람은 신청이 필요합니다. 자세한 것은 시의HP 또는 문의처로.

문의 : 건강과 ☎042-438-4021

男性的風疹抗体検査・予防接種通知

对象：居住市内 1962 年 4 月 2 日～1979 年 4 月 1 日出生的男性

申请：4 月 20 日(星期一)开始保谷保健福祉中心健康课・田无厅舍二楼保险年金课窗口。或用明信片写上「风疹的抗体検査・予防接種」申请 ①地址②姓名③出生年月④电话号码邮寄 〒202-8555 市役所健康课。市的主网页上也可以申请。

费用：抗体検査・预防接种全免费。

※预防接种仅限抗体检查结果出来后，需要接种的人。※1962 年 4 月 2 日～1972 年 4 月 1 日出生的人不用申请。

预计 4 月下旬会收到优惠券。

※1972 年 4 月 2 日～1979 年 4 月 1 日出生的人需要申请。详细情况请看市主网页 HP 或咨询

咨询：健康课 ☎042-438-4021



4月12日は西東京市平和の日

市は毎年4月12日を「西東京市平和の日」と定めています。
1945年のこの日、アメリカ軍のB29爆撃機による空襲を受け、西東京市では、特に空襲のひどかった田無駅のあたりでは、50人以上の人々が亡くなりました。長い年月が過ぎても、戦争の経験を忘れないように平和の大事さを次の人達へ伝えていくため、「西東京市平和の日」を中心にさまざまな催しを行います。
問合せ：協働コミュニティ課 ☎042-420-2821
※「西東京市平和の日」を午後1時から防災無線で呼びかけます。
◇長崎で平和の取材をする「親子記者」を募集します。
とき：8月8日(土)午後2時30分～8月11日(火) 正午
対象：在住小学4～6年生と保護者(1名ずつ) ※過去に参加した人は申し込みません。申込み：5月8日(金)までに申込書に住所・小学生と保護者の名前(ふりがな)・性別・学年(4月1日現在)・学校名・電話番号・メールアドレス・平和のメッセージを書いてメールで。問合せ：日本非核宣言自治体協議会 ☎095-844-9923 ✉info@nucfreejapan.com

April 12 is Nishitokyo City Peace Day

The city has designated April 12 as the annual “Nishitokyo City Peace Day”. Nishitokyo city was hit by an air-raid by B-29 bombers of the US Air Force on this day in 1945. More than 50 people died around Tanashi station where the raid was the severest. Even though many years have passed, we should not forget the war experiences, and that's why we convey the importance of peace to next generations. Therefore, various events will be organized on and around “Nishitokyo City Peace Day”.
Inquiry: Community Partnership Section Tel. 042-420-2821
“Nishitokyo City Peace Day” will be announced through the emergency community wireless system at 1 pm.
“Parent and Child Reporters”, who will visit Nagasaki for reporting, are being recruited.
Time: From August 8 (Sat.) 2:30 pm till August 11 (Tue.) noon
Eligibility: Elementary school children from the 4th to the 6th grade with one parent or guardian, living in Nishitokyo City.
* Those who attended this event before are not eligible this time. Application: Send an email to infor@nucfreejapan.com by May 8 (Fri.) with the following information: your address, names with furigana of the elementary school pupil and the parent/guardian, their genders, the school grade of the pupil as of April 1, the name of the pupil's school, your phone number, and your email address.
Inquiry: National Council of Japan Nuclear Free Local Authorities Tel. 095-844-9923 e-mail: info@nucfreejapan.com

西東京市休日診療所

休日は、いつも診療しています。内科以外の受診科目はお問い合わせください。
診療時間：午前10～12時、午後1～4・5～9時
場所：中町分庁舎(中町1-1-5 TEL 424-3331)

Nishitokyo Holiday Clinic

Always open on public holidays. Inquire medical services other than internal medicine.
Time: 10 am ~ Noon, 1 pm ~ 4 pm, 5 pm ~ 9 pm
Where: Nakamachi Branch Building
(1-1-5 Nakamachi TEL 424-3331)

4월 12일은 니시도쿄시 평화의 날

시는 매년 4월 12일을 「니시도쿄시 평화의 날」로 정하고 있습니다. 1945년 이날은 미군의 B29 폭격기에 의해 공중폭격을 받아

니시도쿄시에는 특히, 공습이 심했던 타나시역 주변에서는 50명 이상의 사람들이 사망하였습니다. 오랜 세월이 지나도 전쟁의 경험을 잊어버리지 않도록 평화의 중요함을 다음세대 사람들에게 전달하기 위해, 「니시도쿄시 평화의 날」을 중심으로 여러가지 행사를 합니다.

문의：협동커뮤니티과 ☎ 042-420-2821
※「니시도쿄시 평화의 날」을 오후 1시부터 방재무선으로 알리겠습니다.

◇나가사키에서 평화의 취재를 할 「부모와 아이의 기자」를 모집합니다.

일시：8월 8일(토) 오후 2시 30～8월 11일(화) 정오
대상：거주 초등 4～6학년생 과 보호자(1명씩) ※과거 참가했던 사람은 신청 할 수 없습니다. 신청：5월 8일(금) 까지 신청서에 주소・초등학생과 보호자의 이름(후리가나)・성별・학년(4월 1일 현재)・학교명・전화번호・메일주소・평화의 메시지를 써서 메일로. 문의：일본비핵선언 자치협의회

☎ 095-844-9923 ✉info@nucfreejapan.com

니시도쿄시 휴일 진료소

휴일은, 언제나 진료하고 있습니다. 내과 이외의 진료과목에 대해서는 문의하여 주시기 바랍니다.
진료시간：am10～12, pm1～4, 5～9
장소：나카마치분청사(나카마치 1-1-5 TEL 424-3331)

4月12日是西东京市和平之日

市将每年 4 月 12 日定为「西东京市和平之日」。
1945 年的这一天，受到美军 B29 轰炸机的空袭，西东京市内，特别是被炸得严重的田无车站周围，有 50 人以上遇难。即使已过去很多年，为了不忘战争的经验，向后辈传达和平的重要性，以「西东京市和平之日」为中心举办各种活动。

咨询：协动社区活动课 ☎042-420-2821
※将在下午一点开始通过防灾无线广播呼吁「西东京市和平之日」。

◇募集在长崎以和平为主题采访的「亲子记者」。

时间：8 月 8 日(星期六)下午 2 时 30 分～8 月 11 日(星期二)中午

对象：住在市内的小学 4～6 年级生和家长(各一名) ※曾经参加过的人不能报名。申请：5 月 8 日(星期五)截止，报名时请在邮件上写上地址・小学生和家长的姓名(假名注音)・性别・年级(4 月 1 日现在)・校名・电话号码・电邮地址・和平寄语。咨询：日本非核宣言自治体协议会

☎ 095-844-9923 ✉info@nucfreejapan.com

西东京市休息日诊疗所

休息日照常进行诊疗,内科以外的诊疗项目请咨询以下地点
诊疗时间：am10～12, pm1～4, 5～9
诊疗地址：中町分庁舎(中町 1-1-5 TEL 424-3331)

